

1. Disposizioni generali

Le presenti Condizioni generali d'acquisto (di seguito denominate «Condizioni») valgono automaticamente ed esclusivamente per ogni offerta, contratto, fornitura e servizio di venditori, fornitori, subfornitori di fornitori od offerenti (di seguito denominati collettivamente «fornitore») destinate a **kiener + wittlin ag**, 3052 Zollikofen, Svizzera e, su richiesta, ai relativi clienti e/o filiali nonché imprese collegate sul territorio nazionale e all'estero (di seguito denominati collettivamente «**kiener + wittlin ag**»). Qualsiasi persona e/o istituzione, filiale e società partecipata che, insieme al fornitore e/o per suo conto, proponga offerte, contratti, forniture e servizi a **kiener + wittlin ag** è considerata a sua volta fornitore.

2. Fornitura, offerte, forme contrattuali

Nel quadro delle presenti Condizioni, il fornitore fornisce quanto segue per l'adempimento contrattuale:

- tutti i componenti (di seguito denominati «componenti»), come indicati nell'ordine di **kiener + wittlin ag**, nelle presenti Condizioni e nella conferma da parte del fornitore (di seguito denominata «conferma d'ordine») e
- tutti i servizi e/o le prestazioni complementari (di seguito denominati «servizi»), ragionevolmente forniti e auspicati da parte di un fornitore di componenti.

La stesura delle offerte è essenzialmente sempre gratuita e non vincolante per **kiener + wittlin ag**. In caso di eccezioni occorre sempre una preventiva autorizzazione scritta di **kiener + wittlin ag**. In mancanza di espressa scadenza temporale da parte del fornitore sull'offerta, essa è vincolante fino alla sua revoca.

In presenza di un accordo quadro tra il fornitore e **kiener + wittlin ag**, le presenti Condizioni valgono sia per tale accordo quadro sia per i singoli ordini. Per **kiener + wittlin ag** sono vincolanti esclusivamente gli ordini emessi per iscritto recanti una firma giuridicamente valida. Eventuali accordi orali (telefonici) richiedono una conferma scritta da parte di **kiener + wittlin ag**.

3. Prezzi, condizioni, tasse, documenti

Prezzi e condizioni di pagamento sono validi e vincolanti come stabilito nella conferma d'ordine del fornitore a **kiener + wittlin ag** oppure, in sua assenza, come espresso nell'ordine di **kiener + wittlin ag** al fornitore. In caso di assegnazione d'ordine senza prezzi e/o prezzi indicativi, **kiener + wittlin ag** si riserva il diritto di approvare l'ordine dopo aver ricevuto la conferma d'ordine con l'indicazione dei prezzi.

Tutte le imposte (ad eccezione dell'imposta sul valore aggiunto), tasse, licenze, autorizzazioni e ulteriori tributi alle autorità competenti, contestualmente all'esecuzione dell'ordine di **kiener + wittlin ag** sono a carico del fornitore e sono comprese nel prezzo pattuito. Eventuali imposte, tasse, licenze, autorizzazioni e ulteriori tributi alle autorità competenti, contestualmente all'espletamento delle formalità doganali per esportazioni e importazioni, saranno a carico delle parti interessate in conformità agli Incoterms pertinenti applicabili, come stabilito nella conferma d'ordine del fornitore a **kiener + wittlin ag** oppure, in sua assenza, come espresso nell'ordine di **kiener + wittlin ag** al fornitore. Nell'ambito delle condizioni quadro a livello giuridico, il fornitore s'impegna a fare quanto in suo potere per consentire a **kiener + wittlin ag**, se necessario, il recupero dell'imposta sul valore aggiunto. A questo proposito il fornitore segue eventuali istruzioni di **kiener + wittlin ag**.

Il fornitore trasmette a **kiener + wittlin ag** e, se necessario, effettua le registrazioni richieste presso le autorità competenti, tutta la documentazione occorrente ai fini dell'importazione e/o esportazione di componenti. Ogni fornitura deve essere accompagnata da tutti i documenti doganali necessari con l'indicazione dei relativi valori di transazione.

4. Termini di consegna, entità della fornitura, trapasso del rischio

Salvo accordi scritti differenti in forma reciproca tra **kiener + wittlin ag** e il fornitore, si applicano le seguenti disposizioni:

- i termini di fornitura e le scadenze di consegna concordati sono vincolanti. In caso di forniture consegnate in anticipo, la scadenza del pagamento viene calcolata dalla data di consegna indicata nella conferma dell'ordine. Probabili ritardi di consegna devono essere

comunicati a **kiener + wittlin ag** immediatamente. Non si escludono le rivendicazioni giuridiche previste nel caso di ritardo di consegna.

- Tutte le spedizioni devono essere accompagnate da documenti di trasporto validi, in particolare da una bolla di consegna completamente compilata con indicazioni precise di tutti i dati e il numero d'ordine.
- Eventuali consegne parziali sono ammesse soltanto previo espresso consenso da parte di **kiener + wittlin ag** e devono essere contrassegnate chiaramente come tali. Forniture superiori o inferiori di componenti sono consentite esclusivamente nella misura consueta in commercio. Il caso di quantità inferiore **kiener + wittlin ag** può insistere sulla consegna della quantità ordinata. Inoltre, in caso di straordinario superamento delle quantità di fornitura concordate, **kiener + wittlin ag** può rispedire l'eccesso al fornitore a spese e a rischio del fornitore stesso oppure può stoccarle nel proprio stabilimento presso **kiener + wittlin ag**.
- Il fornitore si accolla il rischio dell'eventuale deperimento e deterioramento accidentale fino alla consegna dei componenti e/o all'esecuzione dei servizi a destinazione ai sensi dell'ultima revisione dei vigenti Incoterms 2000 o delle versioni successive. Le forniture dei componenti devono essere assicurate contro i danni da trasporto a spese del fornitore.

5. Riserva di proprietà

In caso di diritti esistenti di riserva di proprietà del fornitore, la proprietà dei componenti passa a **kiener + wittlin ag** con il pagamento degli stessi. Altri tipi di riserva di proprietà, come ad esempio la cosiddetta riserva di proprietà sul conto corrente e/o del gruppo societario, non sono considerati validi.

6. Obbligo al segreto professionale

L'eventuale documentazione e qualsiasi ausilio di produzione, come campioni, disegni, modelli, utensili, dati tecnici e/o simili, messi a disposizione del fornitore e/o pagati al fornitore da **kiener + wittlin ag**, possono essere utilizzati esclusivamente per forniture a **kiener + wittlin ag**. Questi, così come la merce prodotta conformemente ad essi o tramite essi, non possono essere né consegnati a terzi né utilizzati dal fornitore per altri scopi. Devono essere mantenuti segreti e devono essere riconsegnati a **kiener + wittlin ag** in perfette condizioni, senza trattenere copie, singoli esemplari e/o simili, subito dopo il completamento dell'ordine.

7. Proprietà intellettuale, rivendicazioni di terzi

Il fornitore attesta che i componenti e i servizi sono privi di qualsivoglia rivendicazione di terzi, inclusi eventuali diritti di proprietà intellettuale. Per quanto concerne i componenti in fornitura, il fornitore si impegna ad esonerare **kiener + wittlin ag** da qualsiasi rivendicazione legale di terzi a livello nazionale e all'estero, che possa insorgere da brevetti nazionali o internazionali, modelli di utilità, diritti d'autore e altri diritti, e, in caso di una tale rivendicazione da parte di terzi, si impegna a indennizzare **kiener + wittlin ag** per i danni subiti.

8. Qualità, controllo qualità

Per l'adempimento degli obblighi derivanti dalle presenti Condizioni, il fornitore è tenuto a garantire i massimi standard di qualità possibili. Nella produzione e fornitura di componenti, il fornitore utilizza materiali e prodotti di qualità soddisfacente. Il fornitore assicura che tutti i componenti sono privi di difetti. La fornitura deve avvenire senza difetti materiali e vizi giuridici; inoltre deve essere conforme alle regole riconosciute della tecnica, alle norme e caratteristiche concordate a livello contrattuale, e a tutte le disposizioni sulla sicurezza, protezione sul lavoro, prevenzione degli infortuni e simili. In presenza di vizi, **kiener + wittlin ag** gode dei diritti e delle rivendicazioni stabiliti dalla legge. L'esecuzione dell'ordine deve avvenire nel rispetto di tutte le leggi e prescrizioni vigenti. Il fornitore si assicura che i componenti forniti e/o i servizi erogati siano in linea con le norme di qualità di cui sopra e in tal senso è responsabile dei relativi chiarimenti, studi e test. A questo proposito, eventuali vizi rilevati dal fornitore devono essere notificati per iscritto a **kiener + wittlin ag** immediatamente dopo la loro scoperta.

Ai sensi del diritto vigente, **kiener + wittlin ag** è esonerata da ulteriori obblighi di verifica, esecuzione di controlli qualità e test al momento dell'entrata merci presso **kiener + wittlin ag** e/o del ricevimento dei servizi erogati nel luogo previsto. **kiener + wittlin ag** si riserva il diritto di incaricare, a proprie spese, aziende terze di eseguire ispezioni di

qualità sui componenti e/o servizi ordinati presso la sede del fornitore. In questi casi, l'erogazione dei servizi e/o la spedizione dei componenti ordinati può avvenire solo dopo la relativa autorizzazione di **kiener + wittlin ag**. **kiener + wittlin ag** può sottoporre, a proprie spese, il fornitore ad un controllo di qualità. Se, in occasione di un tale controllo di qualità, dovesse emergere che il fornitore non è conforme ai requisiti e alle richieste di qualità di **kiener + wittlin ag**, quest'ultima, in accordo con il fornitore, può non soltanto consigliare procedure e/o processi più approfonditi per il controllo della qualità presso il fornitore, ma può anche eventualmente esigere l'introduzione di procedure e/o processi più approfonditi per il controllo della qualità ai fini dell'esecuzione dell'ordine, presso il fornitore, a spese dello stesso.

9. Spedizione, imballaggio

Il fornitore garantisce un imballaggio adeguato, nonché il rispetto di tutte le disposizioni relative al trasporto dei componenti. Le spese per l'imballaggio dei componenti e per l'imballaggio ai fini del trasporto sono a carico del fornitore. Il fornitore rimborsa a **kiener + wittlin ag** le spese per la spedizione di casse, pallet, container e simili per l'intero valore. Se il fornitore utilizza imballaggi che **kiener + wittlin ag** non può consegnare gratuitamente ad un sistema di smaltimento e riciclaggio, **kiener + wittlin ag** si riserva il diritto di rispedire tali imballaggi al fornitore a spese dello stesso o di distruggerli.

10. Risarcimento danni, prescrizione, garanzia

In caso di termine di proroga adeguato, concesso in caso di ritardo rispetto al termine di consegna originario, trascorso senza esito e/o a scarsa qualità dei componenti e/o servizi, rivendicazioni avanzate da terzi e violazione della prestazione di garanzia, **kiener + wittlin ag** può richiedere come pena convenzionale un indennizzo (per ritardo) e/o recedere dal contratto e richiedere il risarcimento danni anziché la fornitura dei componenti e/o l'esecuzione dei servizi. Un risarcimento danni può comprendere danni diretti, indiretti e/o conseguenti, perdite (incluse, senza limitazioni, perdite finanziarie e/o mancato guadagno), eventuali altre spese collegate al ritardo di una consegna e spese processuali, prestazioni di risarcimento danni, oltre a eventuali lavori di trasformazione e conversione.

kiener + wittlin ag si impegna a esaminare la fornitura entro un termine adeguato per individuare possibili vizi ed eventualmente a notificarli al fornitore. Il reclamo è considerato tempestivo se perviene al fornitore entro un termine di 20 giorni lavorativi a partire dal momento dell'entrata merci o, in caso di difetti nascosti, a partire dalla loro scoperta. Se il fornitore ha rilasciato dichiarazioni sulle caratteristiche di origine dei componenti e/o servizi è tenuto a risarcire il danno arrecato a causa del mancato riconoscimento dell'origine dichiarata, ad esempio a causa di una certificazione errata o dell'assenza di possibilità di verifica. Tale responsabilità si ripercuote sul fornitore solo in caso di comportamento doloso o in assenza di una caratteristica assicurata.

Se non diversamente stabilito per iscritto e/o se la legge non prevede termini più ampi, il termine di garanzia è pari a 24 mesi dalla consegna dei componenti e/o dall'erogazione dei servizi. I diritti ai sensi di una tale garanzia non decadono neanche se **kiener + wittlin ag** non inoltra un reclamo immediato al fornitore. Il termine di garanzia decorre nuovamente con la fornitura dei ricambi o dopo la riparazione dei componenti / correzione dei servizi, così come per altre disposizioni in conformità alle presenti Condizioni. Si applica inoltre un termine di garanzia illimitato nel tempo per ogni tipo di danno diretto, indiretto o conseguente, perdite (incluse, senza limitazioni, perdite e danni finanziari e mancato guadagno), oltre che per tutte le ulteriori spese relative ad un difetto causato da vizi nascosti. Se **kiener + wittlin ag** riceve rivendicazioni da terzi dopo la scadenza del termine di garanzia citato, ha il diritto illimitato nel tempo di richiedere al fornitore l'indennizzo completo anche ad avvenuto pagamento e/o prestazione a terzi. Se componenti standard e/o servizi devono essere modificati espressamente in base alle esigenze specifiche di **kiener + wittlin ag** al momento del conferimento dell'ordine, ciò non compromette le garanzie di cui sopra, a meno che il fornitore non abbia specificato altrimenti, espressamente e per iscritto a **kiener + wittlin ag**.

Durante il termine di garanzia, **kiener + wittlin ag** ha il diritto, a propria discrezione, a una fornitura sostitutiva di componenti in perfette condizioni, di effettuare la riparazione o la rilavorazione dei componenti difettosi a spese del fornitore, di richiedere tali interventi a terzi o al fornitore stesso a spese di quest'ultimo. Oltre alla fornitura sostitutiva, alla riparazione o rilavorazione, il fornitore indennizza totalmente (senza limitazioni oltre a perdite e danni finanziari e mancato guadagno) **kiener + wittlin ag** per i danni causati dai componenti difettosi e/o dai servizi

erogati in modo non corretto e/o non erogati ai sensi delle presenti Condizioni (inclusi, senza limitazioni, danni a prodotti di fornitori terzi, perdite di produzione e rivendicazioni di risarcimento danni da parte di terzi nei confronti di **kiener + wittlin ag**).

11. Ordinali REACH e RoHS

Il fornitore assicura che le proprie forniture sono conformi alle disposizioni del Regolamento (CE) n. 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (Regolamento REACH) e alle disposizioni sulla restrizione (e/o l'uso di determinate) sostanze pericolose ai sensi della Direttiva (CE) n. 2002/95 (Direttiva RoHS).

12. Forza maggiore

Qualora una delle parti contraenti non fosse in grado di far fronte ai propri obblighi per causa di forza maggiore, l'altra parte non può trarre da ciò alcun diritto, indipendentemente dalla base giuridica.

13. Efficacia giuridica, protezione dei dati

Qualora eventuali disposizioni giuridiche invalidassero parti delle presenti Condizioni, resta salva l'efficacia delle restanti parti. Con l'emissione della sua conferma d'ordine a **kiener + wittlin ag**, il fornitore riconosce e accetta completamente le presenti Condizioni. Il fornitore rinuncia espressamente alla rivendicazione di eventuali proprie Condizioni generali di vendita. Per essere efficace, qualsiasi modifica e/o aggiunta al presente contratto da parte del fornitore necessita della conferma scritta di **kiener + wittlin ag**. Ciò vale anche per eventuali differenze rispetto all'obbligatorietà contrattuale della forma scritta. Nel caso in cui le presenti Condizioni non contemplino disposizioni vincolanti, solo **kiener + wittlin ag** può, in qualsiasi momento e senza preavviso, modificare, disdire, revocare e/o annullare per intero o in parte queste Condizioni. Tutte le disposizioni relative alla responsabilità e alla proprietà dei componenti forniti mantengono la loro validità anche in seguito a disdetta, annullamento o revoca totale o parziale delle presenti Condizioni. Eventuali dichiarazioni di volontà con rilevanza giuridica da parte del fornitore sono efficaci solo in forma scritta.

kiener + wittlin ag si riserva il diritto di elaborare e memorizzare nell'ambito dei propri sistemi informatici e nel rispetto della protezione dei dati, le informazioni relative al fornitore, ottenute contestualmente al rapporto commerciale (anche se derivanti da terzi), e/o di affidarne l'elaborazione e la memorizzazione a terzi incaricati da **kiener + wittlin ag**.

14. Luogo d'esecuzione, foro competente, diritto applicabile

Se non diversamente concordato per contratto, il luogo di esecuzione per il pagamento e la fornitura è la sede commerciale di **kiener + wittlin ag**. Il foro giuridico per qualsiasi controversia, anche se il fornitore è una persona giuridica di diritto pubblico o un ente di diritto pubblico con patrimonio separato, è il tribunale competente di Berna (Svizzera). Solo qui è possibile intentare azioni contro **kiener + wittlin ag**. È applicabile esclusivamente il diritto svizzero con esclusione del diritto internazionale privato e del diritto internazionale uniformato, ma con l'inclusione (senza limitazioni) della versione svizzera della Convenzione ONU sulla compravendita internazionale di beni.